



Mark 馬可 14:3-5

And being in Bethany in the house of Simon the leper, as he sat at meat, there came a woman having an alabaster box of ointment of spikenard very precious; and she brake the box, and poured it on his head.

耶稣在伯大尼的西门家里坐席的时候，有一个女人拿着一玉瓶至贵的真哪哒香膏来，打破玉瓶，把膏浇在耶稣的头上。

Mark 馬可 14:3-5

And there were some that had indignation within themselves, and said, Why was this waste of the ointment made?

For it might have been sold for more than three hundred pence, and have been given to the poor. And they murmured against her. 有几个人心中很不喜悦，说：何用这样枉费香膏呢？这香膏可以卖三十多两银子周济穷人。他们就向那女人生气。

True Disciples love – relate passionately
真门徒 – 爱中建立关系



DEVOTION OR BETRAYAL? Mark 14:1-11
忠诚或是背叛？马可福音14:1-11

True Disciples love Jesus Christ passionately
真门徒真正的爱耶稣基督

John 约翰 12:4-6

Then saith one of his disciples, Judas Iscariot, Simon's son, which should betray him, Why was not this ointment sold for three hundred pence, and given to the poor?

This he said, not that he cared for the poor; but because he was a thief, and had the bag, and bare what was put therein.

有一个门徒，就是那将要卖耶稣的加略人犹大，说：这香膏为甚麽不卖三十两银子周济穷人呢？

他说这话，并不是挂念穷人，乃因他是个贼，又带着钱囊，常取其中所存的。

Mark 14:1-2, 10-11

After two days was the feast of the passover, and of unleavened bread: and the chief priests and the scribes sought how they might take him by craft, and put him to death. But they said, Not on the feast day, lest there be an uproar of the people.

And Judas Iscariot, one of the twelve, went unto the chief priests, to betray him unto them. And when they heard it, they were glad, and promised to give him money. And he sought how he might conveniently betray him.

馬可 14:1-2, 10-11

有过两天是逾越节，又是除酵节，祭司长和文士想法子怎么用诡计捉拿耶稣，杀他。
只是说：当节的日子不可，恐怕百姓生乱。

十二门徒之中，有一个加略人犹大去见祭司长，要把耶稣交给他们。
他们听见就欢喜，又应许给他银子；他就寻思如何得便把耶稣交给他们。

DEVOTION OR BETRAYAL? Mark 14:1-11
忠诚或是背叛？马可福音14:1-11

True Disciples love Jesus Christ passionately
真门徒真正的爱耶稣基督

Mark 馬可 14:5-6

... And they murmured against her.
And Jesus said, Let her alone; why trouble ye her?
...他们就向那女人生气。
耶稣说：由他罢！为甚麽难为他呢？

Mark 14:6-8

And Jesus said, Let her alone; why trouble ye her? she hath wrought a good work on me.
For ye have the poor with you always, and whensoever ye will ye may do them good: but me ye have not always.
She hath done what she could: she is come aforehand to anoint my body to the burying.

馬可 14:6-8

耶稣说：由他罢！为甚麽难为他呢？他在我身上作的是一件美事。
因为常有穷人和你们同在，要向他们行善随时都可以；只是你们不常有我。
他所作的，是尽他所能的；他是为我安葬的事把香膏预先浇在我身上。

Mark 马可 14:6-8

For ye have the poor with you always, and whensoever ye will ye may do them good: but me ye have not always.
因为常有穷人和你们同在，要向他们行善随时都可以；只是你们不常有我。

DEVOTION OR BETRAYAL? Mark 14:1-11
 忠诚或是背叛? 马可福音14:1-11

True Disciples love Jesus Christ passionately
 真门徒真正的爱耶稣基督

Mark 馬可 14:9

Verily I say unto you, Wheresoever this gospel shall be preached throughout the whole world, this also that she hath done shall be spoken of for a memorial of her.

我实在告诉你们，普天之下，无论在甚麽地方传这福音，也要述说这女人所作的，以为记念

DEVOTION OR BETRAYAL? Mark 14:1-11
 忠诚或是背叛? 马可福音14:1-11

True Disciples love Jesus Christ passionately
 真门徒真正的爱耶稣基督

“Am I a true disciple?” “我是真门徒吗?”

- True Disciples believe
真门徒确信
- True Disciples grow
真门徒会成长
- True Disciples love
真门徒有爱心